

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL CONDIZIONATORE**  
**AIR CONDITIONER MOUNTING INSTRUCTIONS**  
**INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DU CLIMATISEUR**  
**MONTAGE DER KLIMAAANLAGE**  
**INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL ACONDICIONADOR**

**sleeping**  
**Well oblò**

Per / For / Pour / Für / Para

**SCANIA R**

### **GENERAL WARNINGS**

**When installing, be sure to follow carefully the instructions given in this manual.**

**The manufacturer declines all responsibilities for damage to equipment or people caused by non-standard system installations or modifications.**

Use the conditioner exclusively for the use envisaged by the manufacturer and make no arbitrary changes or alterations to the appliance.

Never poke your hands inside the grid of the vents and avoid introducing any object into the system.

**BEFORE INSTALLING THE SYSTEM, DISCONNECT ALL CONNECTIONS TO THE VEHICLE BATTERY.**

Install the roof unit securely to prevent it tipping or falling.

During the assembly phases and the creation of holes in the vehicle, make sure that you do not damage wirings or piping of systems already installed.

When working near the heat exchangers of the condenser and the evaporator, be careful not to cut yourself on the sharp edges of the fins.

If the electrical wires have to pass through walls with sharp edges, use protective pipes or specific channels.

Securely fasten the electrical wires, paying special attention to their route along metal walls that conduct electricity; also avoid contact with sharp elements.

Before beginning installation and after positioning the unit on the roof, check that the openings for the air inlet and outlets on the condenser are not blocked or covered.

Check whether, following the assembly of the conditioner, it is necessary to change the registration of the height of the vehicle indicated in the log (contact the vehicle manufacturer).

Switch off the conditioner before using automatic washing devices to clean the vehicle.

### **MOUNTING STEPS**

1. Disconnect the battery.
2. **Installation** operations must be carried out exclusively by a specialised technician who is aware of the dangers connected with installation and the relative prescriptions.
3. Before positioning the unit on the roof of the vehicle, check that it is possible to access it and that it can support the weight of the conditioner you intend to install.
4. Remove the white external cover of the group, disconnecting the condenser fan.
5. Rest Sleeping Well Oblò on an adequate surface, making sure that it is stable and that the inner diffuser is not damaged.
6. Remove the hatch from the roof of the vehicle.
7. Don't remove the original gasket. It isn't necessary remove the eventual original fixing brackets of the hatch (**see fig.3**).
8. Place the group over the hatch, keeping attention to avoid damages to the inferior plastic part. Align the rear profile of the diffuser to the original gasket of the hatch: the Sleeping Well Oblò will be behind the opening. (**see pic.3**)  
Fix the supplied frame over the air diffuser checking that, after the installation, it will cover the hatch space correctly. Ensure that the front and side slots on the air diffuser remain free after it has been fastened in place.

9. Insert the electrical wires that protrude from the air diffuser between the roof and the inner lining, directing them towards the front of the vehicle (**see fig.4**).
10. Insert the M8x150 screws with washers and nuts onto the brackets, positioning the latter by inserting the end between the lining and the roof.  
Tighten the screws into the threaded cylindrical holes in the roof unit, then tighten the nuts beneath against the brackets (**see fig.5a**).
11. The brackets are asymmetric. The longer part has to be mounted to the front part of the vehicle (**pic.4**).
12. Working from the outside, carefully apply sealant above the end of the 2 rear screws which you have just tightened into the threaded holes, as shown in **fig.6**.
13. In presence of sloping roof, adjust the 4 lateral screws on the compressor (2 **M8** and 2 **M6**) and, irrespective of the inclination of the roof, keep the compressor resting base in the horizontal position (**see fig.7**). When the operation has been completed, tighten the 4 screws.
14. Then fasten the frame in place using T.C.E.I. screws ( ).
15. Direct the 2 electrical wires towards the dashboard for connection to the fittings on the vehicle's main distribution frame (red wire +24V, – black wire earth).
16. In the case of direct connection to the battery, use at least a **30 Amp** fuse.
17. Check the functioning of the group (voir le manuel de maintenance et utilisation)
18. After completing the assembly, refit the outer cover (**see fig.9-10**).

**DEUTSCH**

**ALLGEMEINE HINWEISE**

**Bei der Installation muß man sich genauestens an die im vorliegenden Handbuch gegebenen Anweisungen halten. Im Fall von Sach- und Personenschäden, die auf unangemessenen Einbau oder Änderungen der Anlage zurückzuführen sind, ist der Hersteller nicht haftbar.**

Die Klimaanlage darf nur für die vom Hersteller vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten der Ausrüstung sind nicht zulässig.

Nie die Hände in das Lüftungsgitter einführen und nie Fremdobjekte in die Anlage einführen.

**VOR DER INSTALLATION DER ANLAGE ALLE ANSCHLÜSSE AN DIE FAHRZEUGBATTERIE TRENNEN.**

Die Baugruppe sicher auf dem Dach installieren, so dass sie nicht umkippen oder herunterfallen kann.

Beim Einbau und bei der Herstellung von Löchern am Fahrzeug ist darauf zu achten, dass keine Kabel oder Leitungen von bereits vorhandenen Anlagen beschädigt werden.

Wenn man in der Nähe der Wärmetauscher arbeitet, darauf achten, dass man sich nicht an den scharfen Enden der Laschen schneidet.

Die Kabel sicher befestigen. Dabei auf ihre Verlegung an Metallwänden achten, die Elektrizität leiten, und die Berührung mit scharfen Teilen vermeiden.

Vor der Installation kontrollieren, dass durch die Anbringung der Baugruppe auf dem Dach die Lufteinlässe und -ausgänge am Kondensator nicht verstopft oder abgedeckt werden.

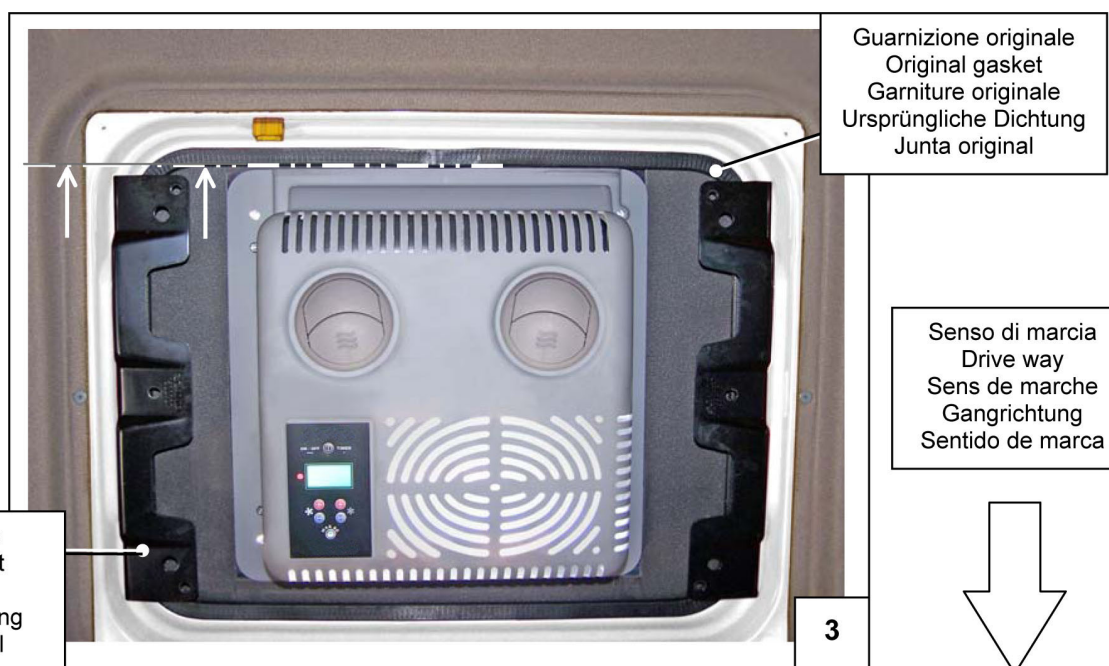
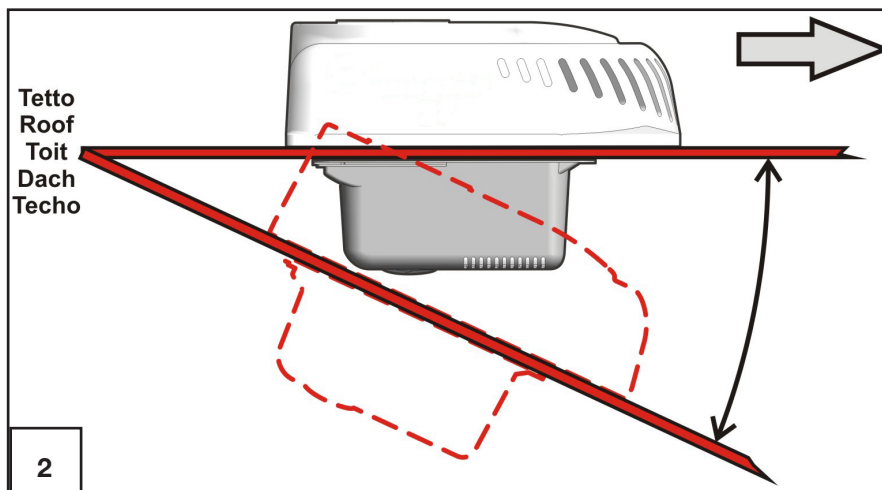
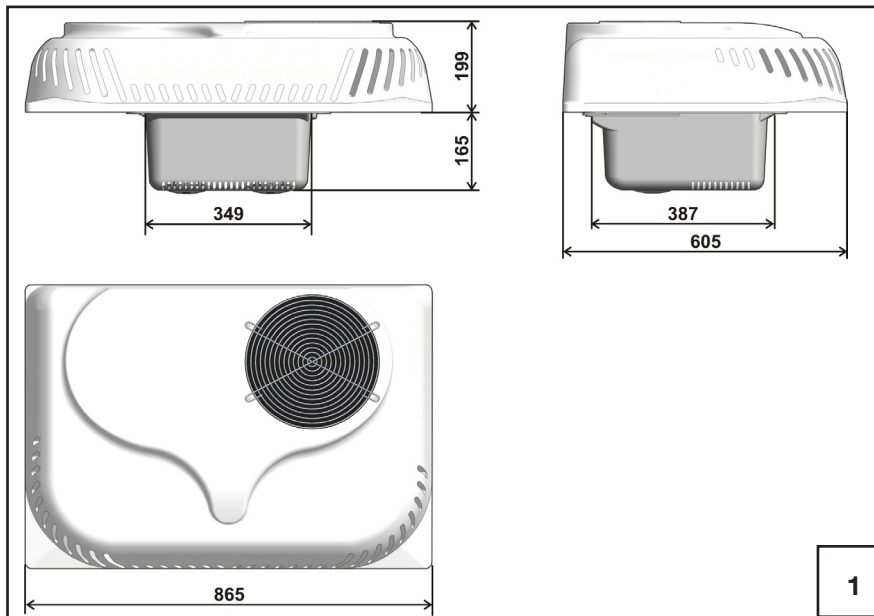
Prüfen, ob nach dem Einbau der Klimaanlage die eingetragene Fahrzeughöhe, die in den Fahrzeugpapieren angegeben ist, geändert werden muss (dazu an den Hersteller des Fahrzeugs wenden).

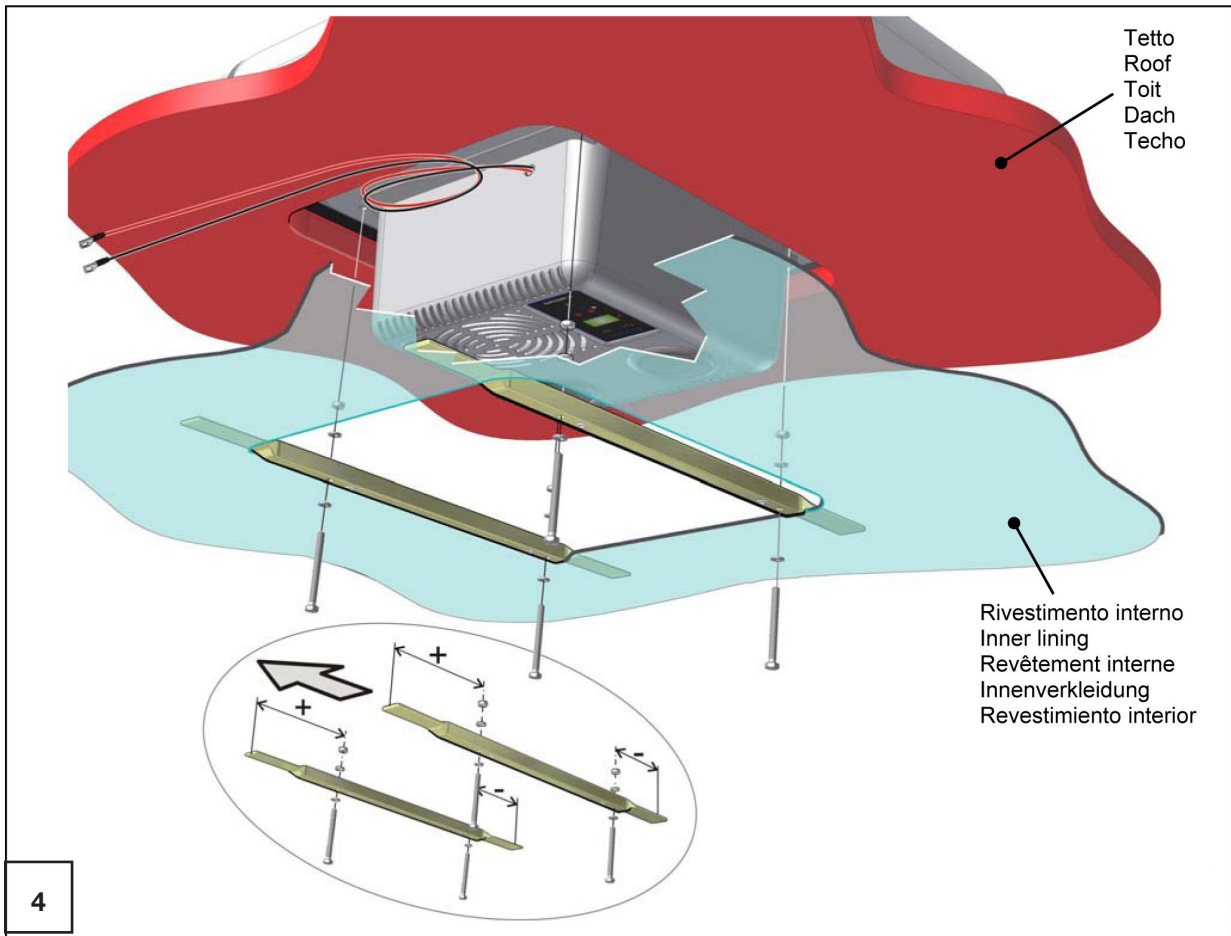
Klimaanlage abschalten, bevor automatische Waschanlagen für die Fahrzeugreinigung verwendet werden.

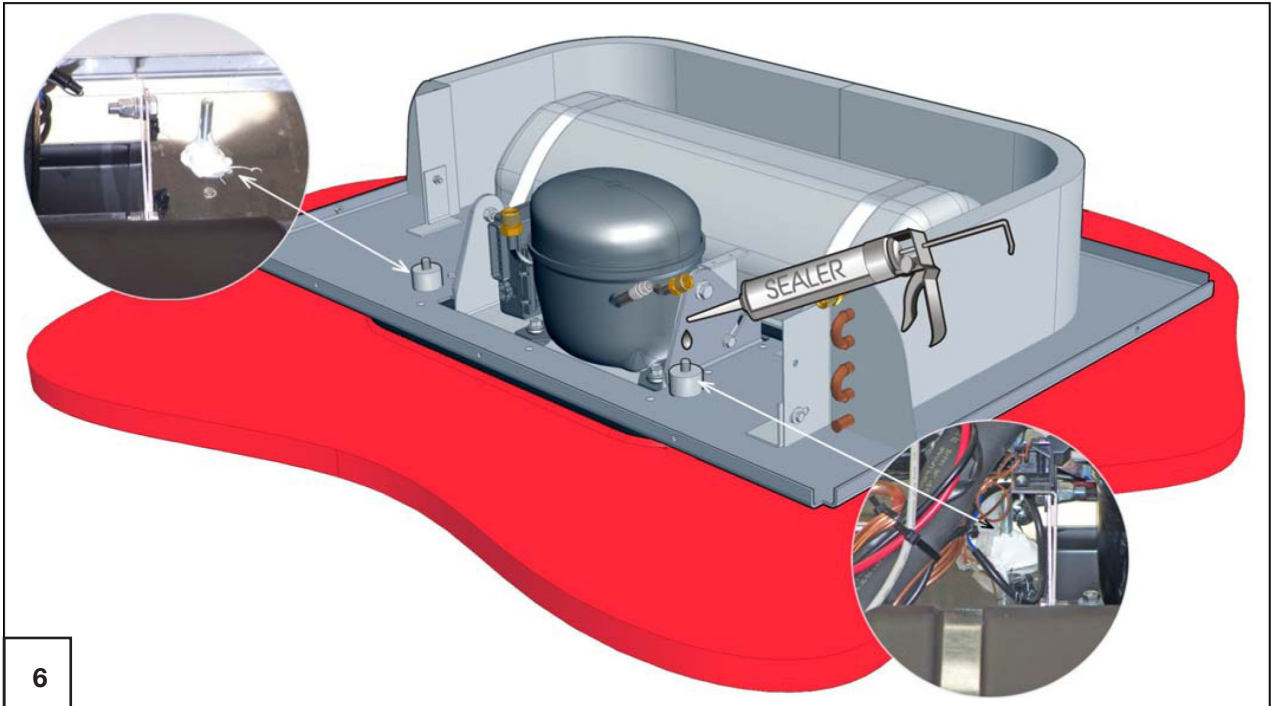
**MONTAGEPHASES**

1. Die Batterie entkoppeln.
2. Die **Installationsarbeiten** dürfen nur von einem Fachtechniker ausgeführt werden, der die damit verbundenen Gefahren und die entsprechenden Vorschriften kennt.
3. Bevor die Baugruppe auf dem Dach angebracht wird, prüfen, dass man Zugang dazu hat und es dem Gewicht der Klimaanlage, die eingebaut werden soll, standhält.
4. Die äußere weiße Abdeckung ausbauen beim Entkoppeln der Gebläse des Kondensators.
5. Sleeping Well Oblò auf eine geeignete Auflagefläche legen und darauf achten, dass diese stabil ist und die Luftdüse unten nicht beschädigt wird.
6. Das Dachfenster vom Fahrzeug abnehmen.
7. Die originale Dichtung nicht ausbauen. Es ist nicht nötig, die eventuelle originale Befestigungshalterungen der Dachluke zu ausbauen (**siehe Abb.3**).
8. Die Anlage in die Dachluke legen, ohne den Unterteil aus Plastik zu beschädigen. Das Hinterprofil des Luftverteilers mit der originale Dichtung der Dachluke ausrichten: Die Sleeping Well Oblò bleibt hinter der Öffnung (**siehe Abb.3**). Der gelieferte Rahmen über den Luftverteiler befestigen und prüfen, dass nach dem Einbau, der die Dachluke fehlerfrei deckt.

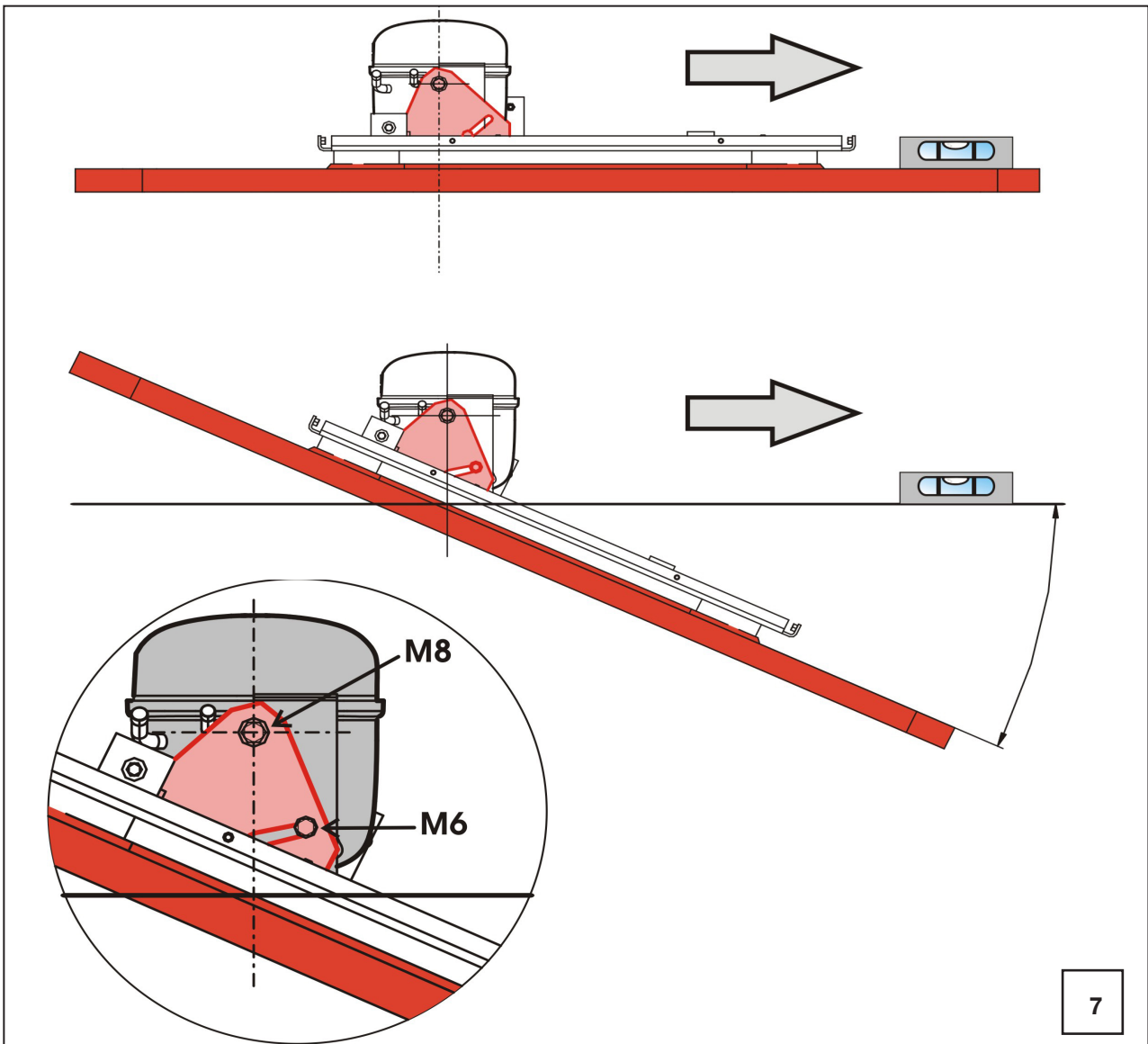
9. Die Kabel, die aus der Luftdüse austreten, zwischen Dach und Innenverkleidung zur vorderen Fahrzeugseite hin verlegen (**siehe Abb.4**).
10. Die Schrauben M8X150 mit Unterlegscheiben und Muttern an den Bügeln anbringen und diese dann mit ihrem Ende zwischen die Stoffverkleidung und das Dach einbauen. Die Schrauben in die zylindrischen Gewindebohrungen an der Dachgruppe einsetzen und anschließend die Muttern darunter gegen die Bügel festziehen (**siehe Abb.5a**).
11. Nachricht: die Halterungen sind asymmetrisch. Der längere Stück gegen den vorderen Teil des Fahrzeugs bauen (**siehe Abb.4**).
12. Von außen sorgfältig Dichtmittel auf das Ende der 2 hinteren Schrauben auftragen, die gerade in die Gewindeeinsätze geschraubt wurden, wie in **Abb.6** dargestellt ist.
13. Mit schieferm Dach: von außen mit den 4 Seitenschrauben des Kompressors (2 **M8** und 2 **M6**) die Auflagebasis des Kompressors so regulieren, dass sie unabhängig von der Dachneigung horizontal ist (**siehe Abb.7**). Nach diesem Schritt die 4 Schrauben festziehen.
14. Den Rahmen mit den Schrauben T.C.E.I. befestigen (**siehe Abb.8**).
15. Die 2 Stromkabel für den Anschluss an die Vorbereitungen am Hauptverteiler des Fahrzeugs zum Armaturenbrett hin verlegen (rotes Kabel +24V – schwarzes Kabel Masse).
16. Bei einem direkten Anschluss an die Batterie eine Sicherung von mindestens **30 A** verwenden.
17. Die Arbeitsweise der Anlage prüfen (Siehe Gebrauchs- und Wartungsanleitung).
18. Nach dem Einbau die äußere Abdeckung wieder montieren (**siehe Abb.9-10**).







6



7





